

6. Коптелова И. Е. Ролевые игры в работе со студентами-юристами // Язык. Культура. Общество. Актуальные вопросы, методы исследования и проблемы преподавания: сб. науч. ст. М.: Квант-Медиа, 2017. С. 65–72.

7. Лутфуллоева П., Каримова Ш. Using games on English lessons // Вестник института развития образования. 2019. № 2(26). С. 82–85.

8. Павлиашвили С. А. Игровые методы обучения лексике на начальном этапе обучения китайскому языку в высшей школе // Актуальные проблемы филологии и методики преподавания иностранных языков. 2019. № 13. С. 105–110.

9. Филимонова Ю.В. Игровые технологии на занятиях по иностранному языку // Ярославский педагогический вестник. 2006. № 2(47). С. 74–79.

10. Эльконин Д. Б. Психология игры. М.: Педагогика, 1978. 234 с.

УДК 37.013.46

*С. А. Пугачева, Н. В. Хисматулина, Т. В. Малкова
(Санкт-Петербург, Россия)
Санкт-Петербургский университет МВД России*

К вопросу о реализации воспитательного компонента на занятиях о иностранному языку в образовательных организациях системы МВД

Статья посвящена анализу значимости воспитательной составляющей в становлении будущих сотрудников органов внутренних дел, исследованию ожидаемого социумом и заданного на государственном уровне идеального образа представителя правоохранительных органов, обозначению ценности развития компетенции самообразования и определению доли участия преподавателей кафедры иностранных языков в формировании полноценной личности курсанта – будущего выпускника.

Ключевые слова: компетентный специалист, профиль компетенций, эталон сотрудника ОВД, воспитание, самообразование, саморазвитие, самовоспитание, обучение иностранных языкам

Миссией образовательного процесса организаций высшего образования МВД России является подготовка и формирование настоящего компетентного специалиста, не только готового к решению «сложносочиненных» мультизадач в условиях реальной профессиональной деятельности, но и осознающего значимость самодисциплины и самовоспитания; способного к непрерывному процессу самоорганизации и саморазвития. В базовом триединстве процесса образования (состоящего из процесса обучения, воспитания и развития) процесс воспитания высококвалифицированного профессионала, творческой и деятельной личности, способной брать на себя ответственность за принятие решений,

уметь прогнозировать возможные последствия, связанные с этими решениями, играет одну из ключевых ролей [2].

Согласно требованиям новых государственных образовательных стандартов высшего профессионального образования, в основу которых был положен принцип компетентности выпускника, у каждого обучающегося необходимо формировать как теоретические знания и практические навыки и умения в профессиональной сфере, так и мотивацию к саморегуляции, самореализации в будущей профессии, учить работать в команде в рамках единой глобальной целевой установки и социальной ответственности, развивать коммуникативные навыки, необходимые любому профессионалу, а особенно представителю социальной профессии, ярким примером которой выступает служба в правоохранительных органах.

Следует отметить, что мотивация к профессии – это один из важнейших компонентов образования. Казалось бы, например, курсанты системы МВД поступают в организации высшего образования достаточно мотивированными и целеустремленными. Однако, как показывают результаты опроса первокурсников о причинах выбора будущей профессии, респонденты при поступлении обращают внимание на престижность данной образовательной организации, дух романтики детективных сериалов, бонусы казенной службы (трудовой стаж с момента поступления, достаточно высокое денежное довольствие-зарплата по сравнению со стипендией в гражданских учебных заведениях, материальное обеспечение образовательного процесса, офицерское звание при выпуске, будущая ранняя пенсия и т. п.). Тем не менее, столкнувшись с реалиями профессии и трудностями несения службы, обучающиеся зачастую дезориентируются в пространстве, утрачивают стимулы, ощущают деэскалацию мотивации и даже иногда осознают, что неправильно выбрали профессиональный путь. На данном этапе приоритетное значение имеет не только воспитательно-разъяснительная работа преподавателя-куратора, курсового офицера, старших товарищей, но и внимательное отношение к группе, «всматривание» в каждого учащегося со стороны преподавателя, который при константной контактной работе с аудиторией может помочь личному и профессиональному самоопределению и социальной адаптации личности, сформировать активную жизненную позицию человека, способствовать его дальнейшему самообразованию – самообучению, саморазвитию, самовоспитанию [1]. Профессорско-преподавательский состав кафедры иностранных языков не является исключением – наоборот, в связи с разделением взвода на малые учебные группы преподаватель иностранных языков имеет возможность более пристального изучения личностных особенностей обучающихся, более близкой коммуникации с ними.

Специфика преподавания иностранного языка как раз и заключается в том, что тесное взаимодействие педагога и целевой аудитории на практических занятиях в кратчайшие сроки позволяет преподавателю обратить внимание на

личностные психологические особенности каждого члена учебной группы, оценить знаниевый компонент, составить по итогам наблюдений и валидных тестов профиль входящих компетенций обучающихся. Особо отметим, что полученная в результате такого анализа «лепестковая» диаграмма не только фиксирует существующий уровень компетенций каждого курсанта, но и определяет недостающие ступени до «эталонного образца», позволяет предметно выявить те «провальные» компетенции, на формирование и развитие которых необходимо обратить особое внимание.

Практический характер преподавания иностранного языка, обуславливая максимальную реализацию обучающего компонента образовательного процесса, создает также плодотворную почву для актуализации развивающих, коммуникативных, творческих и, безусловно, воспитательных составляющих. Преподаватель, независимо от применяемых подходов и методов обучения, становится своего рода движущей силой в становлении личности курсанта.

Профессиональная деятельность авторов статьи дает основание утверждать, что занятия по иностранному языку, природа которых в достаточной мере исключает иерархию «погонных» отношений и приказной формы взаимодействия, зачастую являются триггером, толчком развития мотивационной сферы обучающихся, которые постепенно осознают, что они «могут», а не «должны»; что именно они сами определяют степень раскрытия и развития своих возможностей; что рядом находятся помощники-фасилитаторы, готовые к сотрудничеству, а не ждущие неукоснительного выполнения приказа.

Любой иностранный язык несет в себе лингвострановедческий и культурологический компонент воспитания, расширяя границы самопознания посредством преодоления языкового барьера, развивая и расширяя культурологическое восприятие мира и ценностей. Приобщение к образу мысли носителя другого языка посредством чтения или общения и к его культуре ведет как к постижению своих возможностей, так и к развитию личного культурного ориентирования, интеллектуальному развитию, способствует появлению мотивации к самообразованию. В связи с этим, на наш взгляд, следует отметить полезность и соответствующий вклад в развитие разносторонней личности создаваемых в университете научных кружков и страноведческих обществ, чья деятельность представляет собой дискуссионный и просветительский характер, где преподаватель иностранного языка играет важную роль, «задает тон» межличностному процессу общения. Всё это позволяет курсантам, заинтересованным в изучении иностранных языков и обладающим базовыми разговорными навыками, расширять свой кругозор и повышать уровень владения коммуникативной компетенцией. Курсанты также приобретают важные навыки взаимодействия с сотрудниками полиции зарубежных стран, опыт общения на иностранном языке, а также начинают осознавать единый характер деятельности правоохранительных органов, независимо от географии и государственного устройства.

Подводя итог, подчеркнем значимость полноценно сформированной личности в идеальном образе компетентного выпускника системы МВД и немаловажную роль преподавателей кафедры иностранных языков в ее формировании, становлении и раскрытии.

Литература

1. Кваша Б. Ф., Витольник Г. А. Воспитание личности сотрудника органов внутренних дел: учеб. пособие. СПб.: СПбУ МВД России, 2008.
2. Педагогика в деятельности органов внутренних дел: учеб.-нагляд. пособие / под ред. О. М. Латышева, В. И. Хальзова. СПб., 2007.

УДК 811.133.1

*Т. Г. Рахматулаева (Владикавказ, Россия)
Северо-Осетинский государственный университет*

Реферирование на французском языке как способ компрессии текста (лингводидактический подход)

Реферирование как один из приемов работы с текстом на родном или иностранном языке в последнее время приобретает все большую актуальность в процессе обучения работе с документами разного рода. Методика и алгоритмы подобной работы в отечественной и французской лингвистике различны. В статье предпринята попытка обобщения опыта французских исследователей в области лингводидактики при подготовке к экзаменам DELF/DALF и другим экзаменационным испытаниям, и не только по французскому языку.

Ключевые слова: реферирование; первичный текст; вторичный текст; реферат-резюме; компрессия текста

Что такое *résumé à la française*? Непросто ответить на поставленный вопрос! Этому есть несколько причин.

Во-первых, в наши дни русскому слуху привычно употребление понятия «резюме», заимствованного из делового английского языка, хотя для французов аналогичное понятие передается термином CV (*curriculum vitae*).

Во-вторых, термин “*résumé*” переводят на русский язык словом *реферат*, и отсюда ложное понимание сущности этого способа обработки текста, широко распространенного во французской системе образования. В отечественном образовании этим словом обозначают некую компиляцию нескольких текстов, объединенных одной темой, либо конспективное/укороченное изложение объемного источника по какой-либо проблеме на малом количестве страниц.

Проработав несколько учебных пособий и статей-рекомендаций [1]; [2] при подготовке к экзаменам (не только по французскому языку) разного рода и